

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E

بيان صحفي
Press Release

The Board of Directors of the Central Bank of the UAE held its 7th meeting for this year on 23/11/2004 under the chairmanship of H.E Mohamed Eid Al Meraikhi, Chairman of the Board, and H.E Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, the Governor. The meeting was attended by their Excellencies; Ali Al-Sayed Abdulla, Jamal Nasser Lootah Board Members, also H.E Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi Deputy Governor. The Board approved minutes of the previous meeting as well decisions taken therein.

عقد مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه السابع لهذه السنة في 23/11/2004 برئاسة معالي محمد عيد المريخي، رئيس مجلس الإدارة ومعالي سلطان بن ناصر السويدي، المحافظ، وحضور كل من سعادة علي السيد عبد الله وخليفه ناصر بن حويليل وجمال ناصر لوتاه أعضاء مجلس الإدارة. وحضر كذلك سعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، حيث صادق المجلس على محضر اجتماعه السابق والقرارات التي تم اتخاذها في ذلك الاجتماع.

The Board reviewed a memorandum relating to improving some systems at the Central Bank, such as:

اطلع المجلس على مذكرة بشأن مقترح تطوير بعض أنظمة المصرف المركزي ومنها:

- 1) Improving the Customer Rating System at the Risk Bureau, by adopting the method of historic narration record, to detect movement in loans of banks' customers, instead of the current system that uses classification. Both the current & the newly developed system are electronic 100%, with respect to data entry & enquiry.
- 2) Setting up of a new system within Risk Bureau, to classify credit cards customers who do not fulfill their financial obligations. This system shall be called: **Credit Cards Negative List System**. It will also be 100% electronic.
- 3) The project of linking **brokers of shares & bonds at the Financial Markets** to the Central Bank's Fund Transfer System. The objective is to facilitate the process of settlement, when selling or purchasing shares and bonds, to avoid the congestion that happened lately in the UAE financial markets.

١- تطوير نظام تصنيف العملاء بمركز المخاطر المصرفية، لاعتماد مبدأ السرد التاريخي لحركة اقتراض عميل البنك بدلاً من التصنيف كما هو حاصل الآن، مع العلم أن النظام الحالي والنظام المطور كلاهما إلكتروني 100% من ناحية تقييد المعلومات والإستعلام.

٢- إنشاء نظام جديد ضمن مركز المخاطر المصرفية لتصنيف عملاء بطاقات الائتمان الذين يُخلون بالتزاماتهم المالية وسيطلق على هذا النظام اسم: **نظام القائمة السلبية لبطاقات الائتمان (Credit Cards Negative list)** وسيكون هذا النظام أيضاً إلكتروني 100%.

٣- مشروع ربط وسطاء الأسهم والسندات العاملين في قاعات الأسواق المالية بنظام الدفع بين البنوك التابع للمصرف المركزي، لهدف التسريع بعملية التسوية عند بيع وشراء هذه الأسهم والسندات لمنع الاختناقات التي حدثت مؤخراً في الأسواق المالية بدولة الإمارات.

4) The project of a unified **Direct Debit Authority** form. The objective of this project is to facilitate recurring payments, as in loans installments. It, also, aims at reducing the usage of cheques.

The Central Bank has setup work teams, to follow-up the implementation of the above, and to meet with banks & other concerned parties, to coordinate what steps or course of action these parties need to take.

The Board discussed memoranda relating to organizational matters at the Central Bank and took appropriate decisions in respect thereof.

The Board then addressed the remaining items on its agenda and took decisions in respect thereof.

٤- مشروع نموذج موحد للتصريح بالخصم المباشر، ويهدف هذا المشروع إلى تسهيل عملية الدفعات المتكررة كما في حالة أقساط القروض، ويهدف أيضاً إلى التقليل من استخدام الشيكات.

هذا، وقد قام المصرف المركزي بتشكيل فرق عمل لمتابعة تنفيذ الأمور المذكورة وللإجتماع بالبنوك والجهات المعنية الأخرى لغرض التنسيق مع الجهات المعنية لاتخاذها للخطوات اللازمة من جهتها.

هذا وقد ناقش المجلس المذكرات الخاصة بالأمور التنظيمية في المصرف المركزي واتخذ قراراته المناسبة بهذا الشأن.

واستكمل المجلس باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله واتخذ القرارات المتعلقة بها.